



Mayor Johnson media conference – April 14, 2020

Talking points for: Mayor Van R. Johnson, II

- Good morning. Thank you for joining us on our continuing journey of COVID-19 and our continuing mission to keep Savannah safe in the midst of this horrific viral storm that continues to hover over our nation, our state and our beautiful City.

Buenos días. Gracias por acompañarnos en nuestro viaje continuo de COVID-19 y nuestra misión que continua de mantener a Savannah segura en medio de esta tormenta viral horrible que continúa rondando sobre nuestra nación, nuestro estado, y nuestra bella ciudad.

- As of this moment, we have 154 confirmed cases of and five deaths attributed to COVID-19 in Chatham County - the most in the Coastal Health District.

A partir de este momento, tenemos 154 casos confirmados y cinco muertes atribuidas al COVID-19 en el condado de Chatham – la mayor cantidad en el Distrito de Salud Costera.

- We believe there are more deaths out there, so we expect those numbers to rise. At this point, we are still working to and have had some moderate success preventing an outright outbreak that would ultimately overwhelm our current medical capabilities.

Creemos que hay aún más muertes, por eso esperamos que esas cifras aumenten. En este punto, todavía estamos trabajando para y hemos tenido un éxito moderado en prevenir un brote directo que finalmente abrumaría nuestras capacidades médicas actuales.

- We also understand from the data that more testing brings more positive cases.

También entendemos por los datos que más pruebas traen más casos positivos.

- My most recent challenge is to convince the state to release the confirmed data by zip code. This information will provide us with a much better idea of the number of confirmed cases in Savannah and any concentration of these confirmed cases. We can then provide better information and education to people in these areas.

Mi desafío más reciente es convencer al estado de que publique los datos confirmados por código postal. Esta información nos proporcionará con una idea mucho mejor del número de casos confirmados en Savannah y cualquier concentración de estos casos confirmados. Entonces

podemos proporcionar mejor información y educación a las personas en estas áreas.

- Governor Kemp's shelter-in-place order is still in effect, requiring that everyone stays home to lower the risk of Coronavirus for everyone unless going to work, shopping for essential items or exercising at a safe distance from others.

La orden de refugio en lugar del Gobernador Kemp todavía está vigente, lo que requiere que todos se queden en sus casas para reducir el riesgo de coronavirus para todos a menos que vaya a trabajar, de compras de artículos esenciales, o hagan ejercicio a distancia segura de los demás.

- Last week, I asked Savannahians to wear face coverings when going out of their homes. I have been very pleased to see many people doing this. Many of our citizens have utilized their creative skills, and this creativity is evident in some of the face coverings. Many other citizens have graciously sewn or provided face coverings or masks for those who did not have them.

La semana pasada, les pedí a los Savannahianos que se cubrieran la cara al salir de sus hogares. Me ha encantado ver a mucha gente haciendo esto. Muchos de nuestros ciudadanos han utilizado sus habilidades creativas y esta creatividad es evidente en algunos de los revestimientos

faciales. Muchos otros ciudadanos han cosido para o proporcionado revestimientos faciales o máscaras a aquellos que no los tenían.

- In accordance with the Governor's Order, City staff has been working with other agencies to monitor and enforce compliance with the order. As many of you are aware, the Savannah Police Department is using its drone fleet to enforce social distancing measures with pre-recorded messages. The recording reminds people to stay at least six feet from others.

De acuerdo con la orden del Gobernador, los empleados de la Ciudad han estado trabajando con otras agencias para monitorear y hacer cumplir con la orden. Como muchos de ustedes saben, el Departamento de la Policía de Savannah está utilizando su flota de drones para aplicar medidas de distanciamiento social con mensajes pregrabados. La grabación le recuerda a las personas que se mantengan al menos seis pies de distancia de los demás.

- Officers will fly the drones in specific areas where there is an issue and in accordance with federal law. Our operators are trained professionals, with FAA pilot licenses. This weekend, our mounted horse unit and foot patrol officers continue to remind our citizens to observe social distancing.

Los oficiales volarán los drones en áreas específicas donde hay algún problema y de acuerdo con la ley federal. Nuestros operadores son entrenados profesionalmente con licencias de piloto de la FAA. Este fin de semana, nuestra unidad de patrulla por caballos y oficiales de patrulla a pie continúan recordando a nuestros ciudadanos que observen el distanciamiento social.

- It is during these difficult times that we see the professionalism and dedication of our City employees. Our city employees are our most valuable asset. We are grateful for their dedication now more than ever, and we are now compensating them for this extraordinary effort during this extraordinary time.

Es durante estos tiempos difíciles que vemos la profesionalidad y dedicación de nuestros empleados de la Ciudad. Los empleados de nuestra ciudad son nuestro activo más valioso. Estamos agradecidos por su dedicación ahora más que nunca y ahora los estamos compensando por este esfuerzo extraordinario durante este tiempo extraordinario.

- The City's leadership and budget team have worked quickly and diligently to ensure we're maintaining a balanced City budget, financially supporting our people now and avoiding future layoffs or furloughs.

El equipo de liderazgo y presupuesto de la Ciudad ha trabajado de manera rápida y diligente para garantizar que estamos manteniendo un presupuesto municipal equilibrado, respaldando financieramente a nuestra gente ahora y evitando despidos en el futuro.

- This is due to the City's decades-long practice of conservative budgeting and maintaining healthy fund balances and reserves.

Esto se debe a la práctica de presupuestos conservadores y al mantenimiento de balances y reservas de fondos saludables durante décadas.

- Our City Manager signed an administrative order to implement hazard pay for most City employees from April 12 through May 29.

Nuestro administrador de la ciudad firmó una orden administrativa para implementar el pago de riesgos para la mayoría de los empleados de la ciudad desde el 12 de abril hasta el 29 de mayo.

- Our sanitation department is not currently collecting residential yard waste, but we are working on a plan to pick it up.

Actualmente, nuestro Departamento de Saneamiento no está recogiendo la basura de patios residenciales, pero estamos trabajando en un plan para recogerla.

- The City has contacted the waste hauler we use to collect hurricane debris to help alleviate some of the yard trash that's piling up. We are looking at pricing for one or two collections while City pickup is suspended.

La Ciudad se ha puesto en contacto con el transportador de residuos que utilizamos para recoger escombros despues de los huracanes para ayudar a aliviar parte de la basura de patios que se está acumulando. Estamos buscando precios para una o dos colecciones con el contratista mientras las colección de la Ciudad estan suspendida.

- Last week, I had the opportunity to visit Candler Hospital and Memorial Health to personally thank the health care professionals and those professionals that support them for the extraordinary work they are doing to manage during these extraordinary times. From what I have observed, they are prepared and ready to meet the challenges of the days ahead - as long as they are not overwhelmed by a deluge of positive cases.

La semana pasada, tuve la oportunidad de visitar al Hospital Candler y Memorial Health para agradecer personalmente a los profesionales de salud y aquellos profesionales que los apoyan, por el trabajo extraordinario que están haciendo administrando durante estos tiempos extraordinarios. Por lo que he observado, están

preparados y listos para enfrentar los desafíos de los días adelante - siempre y cuando no estén abrumados por un deluvio de casos positivos.

- Last week, I also visited Hunter Army Airfield to view their mobile testing operation. They are testing their active-duty soldiers, dependents and retirees. They have taken extraordinary measures to protect our soldiers and their families, many of which are in active deployment.

La semana pasada, también visité a la base militar Hunter Army Airfield para ver su operación de prueba móvil. Están administrando pruebas a los soldados en servicio activo, sus dependientes, y los jubilados. Han tomado medidas extraordinarias para proteger a nuestros soldados, muchos que están en despliegue activo, y sus familias.

- These are our modern-day heroes: the health care professional, the soldier, the truck or bus driver, the bus driver, the police officer, the fire fighter, the sanitation worker, the City employee, the child care provider, members of the media, and we continue to thank them.

Estos son nuestros héroes modernos: el profesional de salud, el soldado, el camionero o conductor del autobús, el oficial de la policía, el bombero, el trabajador de saneamiento, el empleado de la ciudad, el proveedor de cuidado infantil, los miembros de medios de comunicación, y seguimos agradeciéndoles.

- The more we stay apart now, the sooner we will be back together.

Cuanto más nos mantengamos aparte ahora, más pronto volveremos a estar juntos.

- City Council will soon resume its regular work by holding workshops via Zoom.

El Ayuntamiento de la Ciudad pronto reanudará su trabajo regular realizando talleres a través de Zoom.

- We will continue to keep the faith, but we will continue to follow the science.

Seguiremos manteniendo la fe, pero seguiremos siguiendo la ciencia.

- May God bless you and may continue to bless Savannah.

Que Dios lo bendiga y continúe bendiciendo a Savannah.